

# ocun.com

RP Climbing s.r.o.

Hegerova 345, 572 01 Polička,

Czechia

Info@ocun.com

Conformity assessment was carried by  
EN 15151-2:2012  
Examination and certification was done  
by Certification Body for Products at  
VvU a.s. No. 3076  
Pískovská 1337/7,  
76 00 Ostrava-Radvanice,  
Czech Republic

Instructions of use

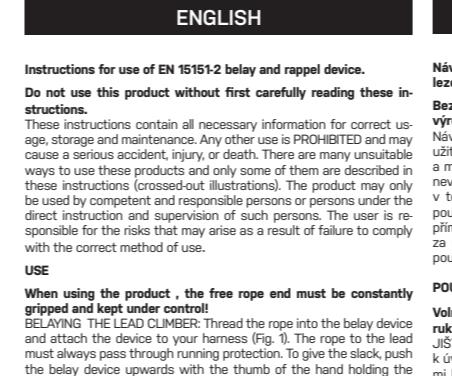
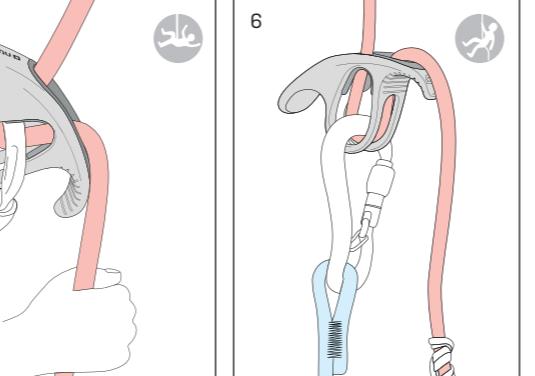
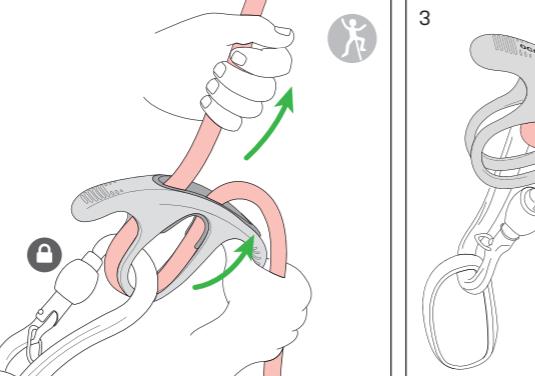
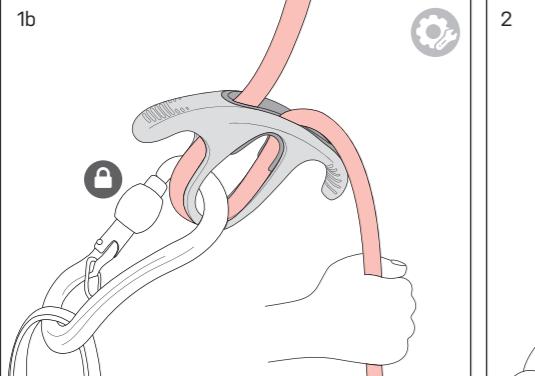
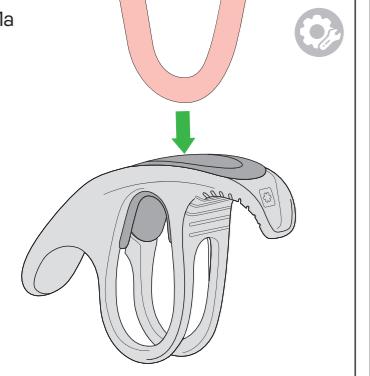
Declarations of conformity

Latest version  
Other languages

QR code  
2022

ocun.com  
RP Climbing s.r.o.  
Hegerova 345, 572 01 Polička, Czechia  
Info@ocun.com

EN 15151-2  
TYPE 2  
BELAY DEVICES



**ENGLISH**  
**ČESKY**  
**DEUTSCH**  
**FRANÇAIS**  
**ESPAÑOL**

Instructions for use of EN 15151-2 belay and rappel device.

**ENGLISH**

Do not use this product without first carefully reading these instructions.

These instructions contain all necessary information for correct usage, storage and maintenance. Any other use is PROHIBITED and may cause a serious accident, injury, or death. There are many unsuitable ways to use these products and only some of them are described in these instructions (crossed-out illustrations). The product may only be used by competent and responsible persons or persons under the direct instruction and supervision of such persons. The user is responsible for the risk that may arise as a result of failure to comply with the correct method of use.

**USE**

**When using the product, the free rope end must be constantly gripped and kept under control!**

**BELAYING THE LEAD CLIMBER:** Thread the rope into the belay device and attach the device to your harness (Fig. 1). The rope to the lead must always pass through running protection. To give the slack, pull the belay device upwards with the thumb of the hand holding the free end of the rope pointing upwards while pulling the rope leading to the lead climber with the other hand (Fig. 2). To take up slack, pull the rope from the lead towards the belay device and pull the excess rope through the belay device using the hand gripping the free end. When arresting a fall, tilt the free end of the rope pointing downward (Fig. 3). When lowering the climber, tilt the brake in one of the ways shown (Fig. 4) and use the other hand holding the free end of the rope under the belay device to control the speed.

**JESTŘÍBENÍ VÝPOLEZCE:** Založte lano do jističi brzdy a připejte kruhou rukou na výpolezce (obr. 1). Lano k výpolezci vezměte podél ruky a zároveň rukou držící volný konec růky fáhnete za lano vedoucí k výpolezci (obr. 2). Pro dobírání přitáhněte lano, aby se volná ruka držící volný konec propratně přes výpolezci k jističi brzdy a rukou držící volný konec propratně přes výpolezci k jističi brzdy. Při zachycení pádu držte volný konec lana směrem dolů (obr. 3). Při spouštění lezce nakláňejte brzdu ze zobrazených způsobů (obr. 4) a druhou rukou držící volný konec lana pod jističi brzdu regulujte rychlosť.

**JISTŘÍBENÍ DRUHOLEZCE:** Platí stejný pokyn jako při jističení výpolezce. Lano od druholezce musí procházet kotvíčem bodem, kde je výše než jističi brzda. Tento výrobek není určen k jističení z kotvíčového bodu (obr. 5).

**SLANOVÁNÍ:** Založte pramen lana do brzdy. Rychlosť slanovania registrujte stiskom jedné ruky lana pod brzdu a na kápkárením držky druhou rukou. Pod brzdu použijte samosvorný uzol (prusik) ako pojistku (obr. 6).

**Upozornenie:** Plastové očko nepoužívajte ako pevnostní prek – rovno určenú k jističeniu na stanovišti apo.

**Warning:** Do not use the plastic lugs as a belay element – they are not intended for belaying from an anchor point, apo.

**CHECKING**

Before every use, always check that the product is in perfect condition and that it does not show signs of wear (loose, worn or broken fibers, damage to load bearing stitching) or other damage. In case of the slightest doubt, replace the product with a new one.

**PRÍSLUŠENSTVÍ**

Oviete si, že výrobek je kompatibilný s ostatními prvky systému, a že týto pravky odpovedají príslušným nařízeniam, normám a smernicam. Tiež si oviete, že byl systém správne sestaven, a že sa významne nenhruje bezpečnosť jeho jednotlivých prvkov.

**LANA**

Výrobok je určen pre jednoduchú horolezeckú dynamickú lana dle EN 892 od prvého 8,5 do 11,0 mm.

Komerčne uvedené prímerky lan majú toleranciu až ±0,2mm a jejich ďalší charakteristiky sa mohu lišiť s dobovou používáním. Prímer, kľuznosť a stanava (vhľad, zlezdovanie, opotrebenie apod.) možno výrazne ovplyvniť brzdný efekt. Pred každým použitím sa seznamte so skutečným brzdným účinkom.

**SIELE**

Tento produkt je určený pre dieracie lana konformne s normou EN 892 od 8,5 do 11,0 mm.

Komercne uvedené typy lana majú toleranciu až ±0,2mm a ich ďalšie charakteristiky môžu závisieť od doby používania. Prímer, kľuznosť a stanava (vhľad, zlezdovanie, opotrebenie apod.) možno výrazne ovplyvniť brzdný efekt. Pred každým použitím sa seznamte so skutečným brzdným účinkom.

**KARABINY**

Pro zakládání lana do výrobu používejte výhradně karabinery.

Používajte pouze schválené karabiny označené CE značkou shody, ktoré súfholivou európskou normou EN 12275 a ktoré majú minimálnu pevnosť 20 kN. Pred každým použitím oviete, že je karabina v dobrém stavu, že nevykazuje známky opotrebenia, korózie, deformacie, nebo ďalšie poškodenia a seznamte sa so skutečným brzdným účinkom. Pokud karabina vykazuje jakoukoliv zo známkami poškodenia, okamžite ji nahradte.

**MATERIALY**

Používajte materiály nezpôsobujúce alergie, priečitlivosť alebo podráždenie kůže.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPARÁVA**

Při přepravě a skladování není stanoven určitý typ obalu. Je však nutné výrobky (materiál) zabezpečit před průměrným slunečním zářením, chemickými sloučeninami, horkem a před mechanickým poškozením. Optimalní skladovací podmínkou jsou suché, tmavé a chladné prostředí, a volně uloženo bez přepravních obalů.

**MAINTENANCE**

Údržba a opravy provedené v mimo výrobní závod znáčky Ocún jsou zakázány.

**CÍSTEŇI A DEZINFEKCIJE**

Cleaning and disinfection: Clean soiled products with cold or warm water up to 30 °C, or using a mild soap solution (then wash thoroughly with clean water). Dry in a shady and well-ventilated place, avoiding direct sunlight. Chemical cleaning and disinfection are not permitted and can seriously damage the product.

**LIFESPAN AND RETIREMENT FROM USE**

The lifespan of products is affected by many factors, such as frequency and method of use, method of storage, climate conditions, and the like.

The product must be always replaced if:

- it shows signs of considerable wear (polished by rope to depth greater than 1 mm)

- it is subject to severe impact (although it may not be visibly damaged afterwards)

- it is permanently soiled (for example by grease, asphalt, oils, paints, etc.)

- it has been exposed to a strong thermal, contact or friction heat, with visible traces of melting

- you do not know its complete past history

**ZIVOTNOSŤ A VÝRAZNÉ**

Zivotnosť výrobkov ovplyvňuje mnoho faktorov, ako napríklad četnosť a zpôsob používania, zpôsob skladovania, klimatické vlivy, a podobne.

Výrobok musí byť zásadne výmený, pokud:

- výkazuje známky veľkého opotrebenia (probroušení od lana hlubšie než 1mm)

- je vystaven silnému rázu (ačkoli poté nemusí byť viditeľne poškozen)

- dojde k trvalému znečisťeniu (napríklad v dôsledku pôsobenia masti, asfaltu, oleja, barev a podobne)

- dojde k silnému teplenejmu zatieleniu, kontaktnemu alebo tŕeciu ohľave tak, že je viditeľne roztažené alebo ješte viditeľne stopy po nám.

- pokud nezistíte uplnú historiu jeho používania v minulosti

Pri optimálnom skladovaní a pri veľmi ihned používaní nemá životnosť kovových časťov zmenšená.

Sie tiež vlastníctvo výrobku sa vysvetľuje v dôsledku výroby.

**ZÁRUKA**

Dva roky na materiálové alebo výrobné vady. Béžné opotrebenie, oxidácia, špatná údržba a jiné úžiti jsou ze záruky vyloučeny.

**ZNAČENÍ**

Na výrobku je uvedeno (obr. 7): 1 - značka výrobca; 2 - název modelu; 3 - piktogramy znázorňujúce správne použití; 4 - povolené prímerky lana; 5 - značka upozorňujúca užívatele na fádné pravidelné navídavanie k používaniu; 6 - YY: YY = rok výroby, B = číslo sérií; 7 - číslo normy.

**LABELING**

The product is labelled as follows (Fig. 7): 1 - name of manufacturer;

2 - name of model;

3 - pictograms illustrating correct use;

4 - permitted rope diameters;

5 - symbol warning user to carefully study instructions for use;

6 - YY: YY = year of manufacture;

7 - standard number.

**WARRANTY**

Two years for material or manufacturing defects. Normal wear and tear, oxidation, poor maintenance and other use are excluded from the warranty.

**GARANTÍA**

Two años para material o defectos de fabricación. La oxidación, la fatiga, el mal uso y otras formas de uso no están cubiertas por la garantía.

**MARQUE**

En el producto está marcado (Fig. 7): 1 - marca del fabricante;

2 - nombre del modelo;

3 - pictogramas que ilustran el uso correcto;

4 - diámetros permitidos de cuerda;

5 - símbolo que avisa al usuario de leer las instrucciones de uso;

6 - YY: YY = año de fabricación;

7 - número de la norma.

**GARANTÍA**

Dois anos para defeitos materiais ou de fabricação. A oxidação, a fatiga, o mau uso e outras formas de uso não estão cobertas pela garantia.

**MARQUE**

No produto está marcado (Fig. 7): 1 - marca do fabricante;

2 - nome do modelo;

3 - pictogramas que ilustram o uso correcto;

4 - diâmetros permitidos de corda;

5 - símbolo que avisa ao utilizador para ler as instruções de uso;

6 - YY: YY = ano da fabricação;

7 - número da norma.

**GARANTÍA**

Due años para todo defecto material o de fabricación. La oxidación, la fatiga, el uso incorrecto y otras formas de uso no están cubiertas por la garantía.

**MARQUE**

En el producto está marcado (Fig. 7): 1 - marca del fabricante;

2 - nombre del modelo;

3 - pictogramas que ilustran el uso correcto;

4 - diámetros permitidos de cuerda;

5 - símbolo que avisa al usuario para leer las instrucciones de uso;

6 - YY: YY = año de fabricación;

7 - número de la norma.

**GARANTÍA**

Dueños de este producto sin haber estudiado detenidamente esas instrucciones.

**MANUAL**

No utilice este producto sin haber estudiado detenidamente esas instrucciones.

**ASIGNACIÓN**

Las instrucciones contienen toda la

## ITALIANO

Istruzioni per l'uso del freno di sicurezza e di calata EN 15151-2.

Non utilizzare questo prodotto se non si sono studiate con attenzione queste istruzioni. Le istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per utilizzarle, conservare e curare correttamente il prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è VIETATO e può causare un grave incidente, lesioni o la morte. Esistono numeri utilizzati improntati su questi sono descritti in questa istruzione (immagini barrate). Il prodotto può essere utilizzato soltanto da persone professionalmente qualificate e responsabili, oppure da altre persone sotto la direzione diretta e la supervisione di tali persone. L'utente è responsabile dei rischi che possono presentarsi in caso di mancato rispetto della modalità corretta di utilizzo.

### UTILIZZO

L'estremità libera della corda deve essere costantemente controllata a mano durante l'uso!

**FISAGGIO DEL PRIMO SCALATORE:** Inserire la corda nel freno di sicurezza e collegarla all'imbucatura (fig. 1). La corda verso il primo scalatore deve essere passata per i punti d'avanzamento. Per sganciare, spingere il freno di sicurezza verso l'alto. Agire sulle leve di bloccaggio (fig. 2). Per recuperare la corda dal primo scalatore e tirare la corda con il pollice della mano che regge il freno di sicurezza e con la mano che regge il freno di sicurezza far passare la corda dal primo scalatore verso il freno di sicurezza. Durante la ferma della caduta reggere l'estremità libera della corda verso il basso (fig. 3). Quando si cala l'arrampicatore, tenere il freno in uno dei modi indicati (fig. 4) e regolare la velocità con l'altra mano che tiene il capo libero della corda sotto il freno di sicurezza.

**FISAGGIO DEL SECONDO SCALATORE DAL ALTO:** Valgono le stesse istruzioni del fissaggio del primo scalatore. La corda dal secondo scalatore deve attraversare il punto di avanzamento che si trova più in alto rispetto al freno di sicurezza. Questo prodotto non deve essere fissato a un punto d'ancoraggio (fig. 5).

**RAPPELLATURA:** Inserire i tritelli nel freno. Regolare la velocità della calata premendo la corda sotto il freno con una mano e inclinando il freno con l'altra. Sotto il freno utilizzare un nodo autobloccante (nodo prusik) come chiusura di sicurezza (fig. 6).

**Avvertenza:** Non utilizzare gli anelli di plastica come elemento di resistenza: non sono destinati al fissaggio in posizione, ecc.

### CONTROLLO

Prima di ogni utilizzo verificare che il prodotto sia in condizioni perfette e che non presenti segni di altri danni. In caso di dubbi, sostituire il prodotto con uno nuovo.

### ACCESSORI

Assicurarsi che il prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema e che questi elementi corrispondano ai regolamenti, norme e direttive applicabili. Assicurarsi anche che tutto il sistema sia montato correttamente e che non sia intralcio al funzionamento sicuro dei suoi singoli elementi.

### CORDA

Il prodotto è progettato per l'arrampicata su corde dinamiche, secondo la norma EN 892 con diametro di 8,5 mm a 10,0 mm. I diametri delle corde indicati nei materiali commerciali hanno una tolleranza fino a ±0,2 mm e le loro altre caratteristiche possono variare a seconda della durata di utilizzo. Il diametro, la scivolosità e le condizioni della corda (umidità, congelamento, usura ecc.) possono influire in modo considerevole sull'effettivo frenante. Familiarizzare con l'effettivo effetto frenante prima di ogni utilizzo.

### MOSCCHETTONI

Piuttosto la corda nel prodotto utilizzare esclusivamente moschettini di tipo HMS. Utilizzare soltanto moschettini approvati contrassegnati con il marchio CE di conformità che rispettino la norma europea EN 12275 che abbiano una resistenza minima 20 KN. Prima di ogni utilizzo, verificare che il moschettone sia in buone condizioni, che non presenti segni di usura, corrosione, deformazione o altri danni e familiarizzare con l'effettiva azione frenante. Se il moschettone presenta uno qualsiasi dei segni di danneggiamento sostituirlo immediatamente.

### MATERIALI

I materiali utilizzati non provocano allergie, ipersensibilità o irritazione cutanea. CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Per il trasporto e la conservazione non è fissato un tipo specifico di imballaggio. Occorre tuttavia proteggere i prodotti (il materiale) dalla luce solare diretta, dai composti chimici, dal calore e dai danni meccanici. Le condizioni di conservazione ottimali sono: ambienti asciutti, scuri e freschi, riposo liberamente senza manutenzione.

### MANUTENZIONE

Sono viatele le modifiche e le riparazioni eseguite al di fuori dello stabilimento del marchio Ocún.

### PULIZIA E DISINFESTAZIONE

Pulire il prodotto sporchi con acqua fredda oppure tiepida non sopra i 30 °C, eventualmente con una soluzione debole di acqua saponata (quindi sciogliere abbondantemente con acqua pulita). Asciugare in legno ombreggiato e ben ventilato, non si conosce la storia completa del suo passato utilizzo.

### ZAVRŠNAK

Le parti in plastica hanno una durata di 12 anni dalla data di produzione. Le parti in plastica hanno una durata di 12 anni dalla data di produzione.

### GARANZIA

Due anni per difetti di materiale o di fabbricazione. La normale usura, l'ossidazione, la scarsa manutenzione e altri usi sono esclusi dalla garanzia.

### MARCATURA

Il prodotto è identificato (fig. 7): 1 - il marchio del produttore; 2 - il nome del modello; 3 - i pittogrammi che mostrano l'uso corretto; 4 - i diametri consentiti delle corde; 5 - il simbolo per avisare gli utenti di studiare correttamente le istruzioni per l'uso; 6 - YY: YY = l'anno di produzione, B = il numero di serie; 7 - il numero della norma.

## SLOVENSKY

Návod na použitie istiacej a zlaňovacej brzdy EN 15151-2.

Bez starostlivého naštudovania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.

Bez uvažného prečítaní tejto následnej inštrukcie produktu prosím nie používajte.

Inštrukcia zaviera všetky potrebné informácie pre správne používanie a udržanie tohto produkta. Používanie inštrukcie je ZAKÁZANÉ a môže spôsobiť vážnu nehodu, úraz alebo smrť. Existuje veľa nebezpečných spôsobov použitia a iba niektorí z nich sú opísané v tomto návode (značky barrávky). Produkt je možné použiť len v súlade s týmto návodom a s predpismi o bezpečnosti a používaní (základné inštrukcie). Produkt je možné použiť iba osoby s profesionálnymi kvalifikáciami a odpovednosťou, alebo osoby s početnou a zodpovednosťou a s vysokou rizikom, ktoré sú v súlade s týmto návodom a s predpismi o bezpečnosti a používaní (základné inštrukcie).

Na výrobku sú uvedené: 1 - znak producenta; 2 - nazov modelu; 3 - piktogramy, ktoré upozorňujú správne používanie; 4 - povolené priemery liny; 5 - znak označujúci používanie na priebehne predstavu návodu na používanie; 6 - YY: YY = rok výroby; 7 - číslo normy.

## POLSKI

Instrukcja obsługi hamulca asekuracyjnego i zjazdowego EN 15151-2.

Bez starostliwego naśtuowania tego návodu nepoużywajcie tego výrobku.

Bez uważanego przeczytania niniejszej instrukcji produktu prosimy nie poużywajcie.

Instrukcja zawiera wszelkie informacje potrzebne do należyciego wykorzystania, magazynowania oraz utrzymywania. Jakiekolwiek inne wykorzystanie jest ZAKAZANE i może spowodować poważne urazy, obrażenia lub śmierć. Istnieje wiele niebezpiecznych sposobów wykorzystania i tylko niektóre z nich są opisane w tym instrukcji (symbole barrakietowe). Produkt może być użyty jedynie w sześciu zgodnie z tymi instrukcjami (symbole barrakietowe). Produkt może być użyty jedynie przez osoby profesjonalnie kwalifikowane i odpowiedzialne za bezpieczeństwo i prawidłowe zapoznanie się z instrukcją (symbole barrakietowe). Produkt może być użyty jedynie przez osoby z odpowiednią licencją i uprawnieniem (symbole barrakietowe).

Na výrobku znajdują się: 1 - znak producenta; 2 - nazwa modelu; 3 - piktogramy informujące o prawidłowym użytkowaniu; 4 - pozwolenie na użycie; 5 - znak ostrzegający użytkownika o konieczności prawidłowego zapoznania się z instrukcją (symbole barrakietowe); 6 - YY: YY = rok produkcji; 7 - numer normy.

## NORSK

Bruksanvisning for sikrings- og rappelleringssystemene EN 15151-2.

Ikke bruk dette produktet før du først har lest nøyde gjennom denne anvisningen.

Aldri kørta detta utsett enn kven olet tutustunut huolellisesti ja kääytööhjelle.

Instruksjonen inneholder alt nødvendig informasjon for riktig bruk, oppbevaring og vedlikeholdelse. Enhver annen bruk er FORBUDT og kan medføre skader, død eller dødsfall.

Det er mange uspesielle måder å bruke dette produktet på og voglige til å skade deg selv. Det er ikke beskrevet i denne anvisningen (uttrykk som barrakietesymbolet). Produktet kan bare brukes av kompetente og ansvarlige personer under direkte leding og oversikt av ansvarlige personer, eller personer under direkte leding og tomta (prekrystet håndskjerm). Produktet kan bare brukes av kompetente og ansvarlige personer under direkte leding og oversikt av ansvarlige personer, eller personer under direkte leding og tomta (prekrystet håndskjerm). Produktet kan bare brukes av kompetente og ansvarlige personer under direkte leding og oversikt av ansvarlige personer, eller personer under direkte leding og tomta (prekrystet håndskjerm).

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

Bruksanvisningen viser alle nødvendige informasjoner om hvordan du skal oppbevare og oppbevare varen. Vær sikker på at du ikke bruker denne bruksanvisningen hvis du ikke har fått en korrekt instruksjon fra en tekniker.

